Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Abeille qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon.

Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publierons en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

Toute personne n'ayant pu pour une raison quelconque suivre nos premières leçons aura toujours la ressource de se les procurer en nous demandant de lui envoyer les numéros du journal correspondant aux leçons qui lui manquent.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their ancestors, without taxing either their time or their intellectual forces.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over.

We shall continue these lessons every day.

In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are:

(a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

The method is designed:

(1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue.

(c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other difficulties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

EXERCICE.

Répondre aux questions suivantes:

1. Décrivez une journée d'hiver.[1] 2. A quoi peut-on comparer[2] la neige qui couvre les rues et les maisons ? 3. Décrivez l'aspect[3] des rues d'une grande ville par un beau temps[4] et par un mauvais[5] temps . 4. Quelles sont les personnes que le mauvais temps n'empêche pas de sortir ? 5. Sortez-vous malgré[6] le mauvais temps ? 6. Quel est l'effet du froid sur l'eau ?[7] 7. Quand l'eau gèle-t-elle ?[8] 8. Que devient l'eau[9] quand elle gèle ? 9. Quels sont les plaisirs de l'hiver ? 10. A quoi s'amusent[10] les petits garçons dont on parle dans ce morceau ? 11. Dans quel but[11] ont-ils apporté leurs patins ? 12. Pourquoi ne peuvent-ils pas patiner ? 13. Qu'est-ce qui annonce l'approche[12] d'un traîneau ? 14. Les traîneaux font-ils du bruit en glissant ?[13] 15. Vous promenez-vous souvent en traîneau ? 16. Quel est le plaisir de la promenade en traîneau[14] ? 17. Que font les personnes qui sortent en traîneau pour se garantir du froid? 18. De quel changement de temps est-il question au quatrième paragraphe ?[15] 19. Qu'est-ce qui rend une promenade à pied très désagréable par ce temps-là ?[16] 20. Restez-vous dehors,[17] quand il fait très mauvais ? 21. A quoi vous décidez-vous alors ?[18] 22. Par quel mot exprimez-vous cette décision[19] à ceux qui vous accompagnent ? 23. Pourquoi fait-il bon dans le grand salon ?[20] 24. Fait-il chaud ou froid ici ?[21] 25. Avez-vous[22] chaud ou froid ? 26. Qui est-ce qui[23] passe dans la rue, malgré le mauvais temps ? 27. Qu'est-ce qui[24] le fait trembler ? 28. Pourquoi grelotte-t-il ? 29. Quel genre de chaussures[25] le petit garçon porte-t-il ?[26] 30. Le petit garçon peut-il attraper un rhume ?[27] 31. Dans quel but l'appelle-t-on ? 32. Lui donne-t-on des vêtements neufs ? 33. Se sent-il mieux maintenant? 34. De quel changement de temps parle-t-on dans le dernier paragraphe ? 35. Quel mot nous indique qu'il fait moins froid. 36. Quel effet la chaleur produit-elle sur la neige ?[28] 37. Que forme la neige en fondant ?[29] 38. Fait-il bon marcher[30] quand la rue est couverte de flaques d'eau ?

---

[1] A winter day (**zhoor-nai**). [2] Compare (**koh'parrai**). [3] Pron. **ass-pai**. [4] During fine weather (**boh tah'**). [5] Bad (**mohvai**). [6] In spite of (**mall-grai**). [7] How does cold affect (lit.: what is the effect of cold on) water (**kell ai leffai**) ? [8] When does water freeze (**kah' loh zhail-tell**) ? [9] What is water turned into, lit. what does water become (**kü düv-yai'**) ? [10] How do the little boys spoken of in this piece amuse themselves (**ah kwah sammüz**) ? [11] For what purpose (**dah' kell bü**) ? [12] What announces the approach (**kess-kee annoh's lap-rosh**). [13] Do sleighs glide noisily, lit.: make noise in gliding (**foh'till dü br-wee ah' gliss-ah'**) ? [14] Sleigh-riding (**prüm-nad ah' trai-noh**). [15] What change in the weather is spoken of in the fourth paragraph (**katree-yaim parr-aggraf**) ? [16] What makes the walking very disagreeable in such weather (**kesskee rah' t ün prüm-nad ah p'yai**) ? [17] Out of doors (**dü-orr**). [18] What do you decide then (**ah kwah voo dai-seed-dai-voo z allor**) ? [19] Pron. **dai-see-z'yoh'**. [20] Why is it comfortable in the large sitting-room ? [21] Is it warm or cold here (**fai-till shôh oo froah issy**) ? [22] Are you (**avvai-voo**) ? [23] Who, lit.: who is it who (**kee esskee**) ? [24] What, lit.: what is it that (**kesskee**) ? [25] What kind of shoes (**kell zhah'r dü shoh-sür**). [26] Does he wear (**port-till**) ? [27] Is the little boy liable to catch a cold (**ah-trappai ü' rüm**) ? [28] What influence has heat upon snow (**prüd-dwee-tell**) ? [29] What does melting snow cause (**kü form lah naizh ah' foh'dah'**) ? [30] Is it pleasant to walk (**fai-till boh' marshai**).

E. A. ANDRIEU,
SUCCESSEUR
JULES ANDRIEU
PROPRIETES FONCIERES
STOCKS ET BONS
802 RUE PERDIDO
Membre de la New Orleans Stock Exchange. P. O. Boite 11. Nouvelle-Orléans, La.

PLUS D'APPETIT ??
Prenez alors un verre de
"DUBONNET"
Le grand tonique et apéritif français, supérieur au meilleur
COCKTAIL
Vendu dans tous les hôtels, restaurants et clubs de la Nouvelle-Orléans et aussi par tous les marchands de vin et les épiciers

Insistez sur l'original
"DUBONNET"
et évitez les contrefaçons
E. C. VILLERE CO.
Distributeurs pour le Sud

CHEMINS DE FER.

QUEEN & CRESCENT ROUTE

Le Train de New York
Quitte la Station Terminale à 7:30 P. M.
DIRECTEMENT
A la 32me rue et la 7me Avenue
Un filet de Broadway.
Eclairé à l'Electricité.
Excellent Service de Wagon Restaurant.
"A La Carte"
Bureau des Billets,
211 RUE ST. CHARLES.
Dépôt: Station Terminale, rue du Canal.
PHONE MAIN 2931.

New Orleans Great Northern R.R.
EXCURSIONS
(Trains de Plaisir)
TOUS LES DIMANCHES ET MERCREDIS
A LA PAROISSE DE
SAINT TAMMANY
Le climat le plus salutaire des Etats-Unis.
TOUS LES DIMANCHES
Trains de plaisir à Bogalusa,
"LA VILLE MAGIQUE DU SUD."
Wagon-salon pour les excursions de dimanches à Saint-Tammany. Départ de la gare Terminus à 7:25 a. m. Arrivée de retour à 5:05 p. m. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 4900.

JULES LALERE,
IMPORTATEUR
d'Espadrilles Françaises
Confortables pour les cors et oignons. Excellentes pour la maison, le bureau et le gymnase. La chaussure la plus durable qui soit fabriquée.
611 Rue Bourbon,
Nouvelle-Orléans - - Louisiane

UNE GRANDE USINE AUTOMOBILE D'UN MILLION DE DOLLARS VA ÊTRE INSTALLÉE À LA NOUVELLE ORLEANS, LOUISIANE.
Southern Automobile Manufacturing and Supply Company
OF NEW ORLEANS, LA.
J. BART DAVIS, Président. A. C. VREELAND, Vice-Président.
JOHN MERKL, JR., Secrétaire.
Divisé en 10,000 actions, valeur au pair, $100.
CAPITAL $1,000,000.00
Bureaux Temporaires, No. 410, Bâtisse Wells-Fargo.
Téléphone Main 953.
Organisée le 22 juin 1914. Charte prête à être publiée.
Le Meilleur Placement du Vingtième Siècle

Plus de 1,000 actions ont été souscrites à la première réunion d'actionnaires. Le reste sera mis en vente comme suit:

La totalité des 1,000 actions sera divisée en cinq séries de 20 pour cent chacune.

Les premiers vingt pour cent seront vendus au pair.

Les deuxièmes vingt pour cent seront vendus 5 pour cent au-dessus du pair.

Les troisièmes vingt pour cent seront vendus 10 pour cent au-dessus du pair.

Les quatrième vingt pour cent seront vendus 15 pour cent au-dessus du pair.

Les cinquième vingt pour cent seront vendus à 20 pour cent au-dessus du pair.

Plus de la moitié de la première issue a été déja souscrite, et on donnera la préférence aux habitants de la Nouvelle-Orléans pour celles qui restent.

Sept Etats nous ont donné l'assurance de leur aide, et nous placerons ces actions à la disposition de tous ces capitalistes. Les premiers venus seront aussi les premiers servis. Les premiers actionnaires auront gagné 20 pour cent sur leur inversion dès le moment où la dernière action aura été vendue.

Regardez le dividende extraordinaire qui a été déclaré l'année dernière par une certaine usine d'automobiles (dix millions) et voyez par cela les avantages naturels que cette compagnie aura sur tous ses concurrents, ce qui lui permettra de faire autant.

Et maintenant, vous tous qui prônez la Nouvelle-Orléans, on dit que notre ville a besoin de grandes usines. Qu'allez-vous faire pour celle-ci?

Nous faisons nos affaires nous-mêmes, sans promoteurs étrangers; regardez notre développement, il est preuve contre les dénigrements intéressés.

Prenez avantage du placement le plus avantageux du vingtième siècle. Il reste moins de 1,000 actions pour leur vente au pair, et à moins que vous ne profitiez de l'offre que nous faisons, il vous faudra payer de 5 à 20 pour cent au-dessus du pair. Prenez avantage de cette première émission d'actions que nous vendons au pair, et envoyez le coupon ci-dessous tout de suite.

Southern Automobile Mfg. & Supply Co.,
No. 410 Wells Fargo Building,
New Orleans, La.

Messieurs:

Veuillez prendre notre de mon nom pour la souscription de ..... actions d'une valeur au pair de 100 dollars payable 20 pour cent au comptant et 20 pour cent par mois, ou tout au comptant, à ma volonté; je serais heureux de recevoir vos prospectus et autres informations.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Etat .....
Daté en signé ce ..... jour de ..... 1914.

juil—1—16f dim mar

CITIZENS' BANK AND TRUST COMPANY
DE LA LOUISIANE
Successeur de la Banque des Citoyens. Etablie en 1833.
No. 620 RUE GRAVIER.
Toujours prudente et conservatrice dans toutes les affaires de banque.
Le Département des Epargnes. Accepte des Versements aux taux de 3 1-2 pour cent d'intérêt. $1.00 OUVRE UN COMPTE. Nous sollicitons votre clientèle
CHARLES J. THÉARD, Président.
H. C. GRENIER, Caissier. GUS PITOT, Directeur du Département des Epargnes
CETTE BANQUE EST DÉPOSITAIRE DE LA COMMISSION DE LA DETTE DE LA VILLE
4 avril—6m—dim-merc-ven

VOS PAPIERS DE VALEUR (SECURITES, CONTRATS, LIVRES DE BANQUE)
OÙ SONT-ILS?
Pour une location annuelle minime vous pourrez garantir ceux-ci contre l'incendie et le vol dans nos caveaux, qui sont gardés jour et nuit
$1.00 PAR AN.
Whitney-Central Banks
RUES ST. CHARLES ET GRAVIER.

SOUDURE
ON SOUDE LES CHAUDIERES
Vous pouvez vous fier à la soudure
À l'Oxy-Acétylène
Nous sollicitons vos réparations
Téléphonez Main 2656 Téléphone de nuit Hemlock 1494
CRESCENT CITY MACHINE AND MFG. WORKS
P. A. DUBUS, Gérant 628-632 rue Tchoupitoulas

CHEMINS DE FER

HEURES D'ARRIVEES ET DE DEPARTS

Louisville et Nashville

Au Pied de la Rue du Canal.

ARRIVEE	
New York and Nouvelle Orléans Limited	7:50 a m
Washington et New-York malle	8:55 p m
Birmingham et Cincinnati	7:15 a m
Asheville Express	8:55 p m
Louisville et Cincinnati	8:55 p m
Pensacola et Jacksonville	7:15 a m
Mobile Accommodation	11:50 a m
Montgomery Accommodation	7:00 p m
Ocean Springs Accommodation (Tous les jours excepté dimanche.)	5:45 p m
Dimanche et mercredi Gulf Coast Excursion	8:05 p m
DEPART	
New York and Nouvelle Orléans Limited	9:35 p m
Washington et New-York malle	8:30 a m
Birmingham et Cincinnati	9:50 p m
Asheville Express	8:40 a m
Louisville et Cincinnati	8:30 a m
Pensacola et Jacksonville	9:50 p m
Mobile Accommodation	5:15 p m
Montgomery Accommodation	6:45 a m
Ocean Springs Accommodation	11:30 a m
Gulf Coast Accommodation... (Tous les jours excepté dimanche.)	3:25 p m
Dimanche et mercredi Gulf Coast Excursion	7:30 a m

Queen et Crescent.

Station Terminus, Rue Canal.

DEPART	
New York et Washington	7:30 p m
Cincinnati et Asheville	7:30 p m
St. Louis et Chicago	4:45 p m
Cincinnati et Asheville	8:00 a m
St. Louis et Chicago	8:00 a m
Meridian Accommodation	5:10 a m
Meridian Local	4:45 p m
Hattiesburg Local	
Excursion du Dimanche	
Carriere et points int.	7:10 a m
ARRIVEE	
New York et Washington	9:10 a m
Cincinnati et Asheville	9:10 a m
St. Louis et Chicago	9:10 a m
Cincinnati et Asheville	8:35 a m
St. Louis et Chicago	8:35 p m
Meridian Accommodation	4:40 p m
Meridian Local	
Hattiesburg Local	8:10 a m
Excursion du dimanche.	
Carriere et points int.	7:20 p m

Illinois Central

DEPART	
Panama Limited Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati	8:30 a m
Fast Mail, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati	8:05 p m
Local Mail	6:40 a m
Northern Express	3:00 p m
McComb Accommodation	5:40 p m
The Merry Widow	3:00 a m
ARRIVEE	
Panama Limited, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati	8:55 p m
Fast Mail, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati	10:45 a m
Local Mail	4:00 p m
Northern Express	9:10 a m
McComb Accommodation	8:45 a m
The Merry Widow	10:20 p m

Yazoo et Mississippi Valley

DEPART	
Delta Express	7:15 a m
Memphis Fast Express	2:55 p m
Bayou Sara, Woodville Passenger	4:15 p m
Excursion du dimanche	8:05 a m
ARRIVEE	
Delta Express	5:10 p m
Memphis Fast Express	8:35 a m
Bayou Sara, Woodville Passenger	9:50 a m
Excursion du dimanche	9:00 p m

Southern Pacific Company

Station Union.

DEPART	
Texas Local, pour Houston et stations int.	6:45 a m
Sunset Limited pour San Antonio, New Mexico, El Paso, Arizona et Californie	11:00 a m
Sunset Mail, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, Del Rio et int.	11:45 a m
Lafayette Local, pour Lafayette et stations int.	3:05 p m
Texas Limited, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas et d'autres points Nord du Texas	6:00 p m
Sunset Express, pour Houston, Galveston, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, El Paso, Californie et points int.	11:30 p m
ARRIVEE	
Texas Local, pour Houston et stations int.	5:25 p m
Sunset Limited pour San Antonio, New Mexico, El Paso, Arizona et Californie	8:50 p m
Sunset Mail, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, Del Rio et int.	7:45 a m
Lafayette Local, pour Lafayette et stations int.	11:40 a m
Texas Limited, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas et d'autres points Nord du Texas	6:50 a m
Sunset Express, pour Houston, Galveston, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, El Paso, Californie et points int.	6:45 p m

Texas and Pacific

DEPART.	
Texas Express	6:35 a m
Texas-Colorado Limited, Alexandria, Shreveport, Dallas, Fort Worth et El Paso	12:30 p m
Texas-Colorado Limited, Oklahoma, Colorado, Utah et Californie	12:30 p m
Torras Local	4:25 p m
Cannon Ball, Alexandria, Monroe, Shreveport, N. Texas	7:00 p m
ARRIVEE.	
Texas Express	7:50 p m
Texas-Colorado Limited, Alexandria, Shreveport, Dallas, Fort Worth et El Paso	8:55 p m
Texas-Colorado Limited, Oklahoma, Colorado, Utah et Californie	8:55 a m
Torras Local	11:45 a m
Cannon Ball, Alexandria, Monroe, Shreveport, N. Texas	5:35 p m

New Orleans Great Northern Railroad

Station Terminus, Rue Canal.

DEPART	
Tous les Jours Excepté Dimanche	
Jackson, Columbia, Tylertown, Folsom, Bogalusa et intermédiaire	6:00 a m
Folsom, Columbia, Tylertown Bogalusa et intermédiaire	4:15 p m
Dimanche seulement.	
Jackson, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	7:35 a m
Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	4:00 p m
Excursions des dimanches et mercredis.	
Folsom, Covington, Mandeville, Abita Springs, Mandeville, Forest Glen, Lacombe, Oaklawn, Bonfouca et int.	8:35 a m
ARRIVEE	
Tous les Jours Excepté Dimanche	
Jackson, Columbia, Tylertown, Folsom, Bogalusa et int.	5:50 p m
Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	8:50 a m
Dimanche seulement	
Jackson, Columbia, Tylertown Bogalusa et intermédiaire	3:00 p m
Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	10:05 a m
Excursions des dimanches et mercredis.	
Folsom, Covington, Mandeville, Abita Springs, Mandeville, Forest Glen, Lacombe, Oaklawn, Bonfouca et int.	5:05 p m

New Orleans Southern and Grand Isle Railway.

DEPART.	
Tous les jours, excepté samedi et dimanche	4:00 p m
Tous les jours, excepté dimanche	3:05 a m
Samedi et dimanche	7:30 p m
Excursion du dimanche seulement	7:05 a m
ARRIVEE.	
Tous les jours, excepté samedi et dimanche	9:45 a m
Tous les jours, excepté dimanche	7:25 p m
Samedi et dimanche	5:40 a m
Excursion du dimanche seulement	7:33 p m

N. O., T. and M. R. R. Frisco Lines.

Station Terminus, Rue Canal.

Départ.		Arrivée.
7:10 p m	Nile-Orléans	[illegible]
9:45 p m	Bâton-Rouge	[illegible]
5:05 a m	Beaumont	[illegible]
7:55 a m	Houston	[illegible]
6:10 p m	Corpus Christi	10:05 a m
Arrivée.		
12:15 a m	Brownsville	3:30 a m
"THE GULF COAST SPECIAL."		
Départ.		Arrivée.
10:10 p m	Bâton-Souge	5:10 a m
Arrivée.		Départ.
10:10 p m	Nile-Orléans	5:10 a m
5:10 a m	Beaumont	10:15 p m
7:45 a m	Houston	7:40 p m
9:25 a m	Galveston Santa Fé	4:00 p m
"THE HOUSTON DAYLIGHT."		
Départ.		Arrivée.
8:30 a m	Nile-Orléans	9:00 p m
11:10 a m	Bâton-Souge	7:05 p m
7:05 p m	Beaumont	11:00 a m
10:30 p m	Houston	7:40 a m

Louisiana Railway and Navigation Company.

Station Terminus, Rue Canal.

DEPART.		
No. 2—		—No. 1
6:10 p m.	Dép Nile-Orléans Ar.	9:45 a m
8:18 p m.	Ar Edenborn Dép.	7:20 p m
9:10 a m.	Ar Bâton-Souge Dép	6:05 a m
10:26 p m.	Ar Bayou Sara Dép.	5:05 p m
2:40 a m.	Ar Mansura Dép.	1:20 a m
4:10 a m.	Ar Alexandria Dép.	11:55 p m
4:20 a m.	Dép Alexandria Ar.	11:45 p m
5:21 a m.	Ar Colfax Dép.	10:45 p m
6:45 a m.	Ar Campti Dép.	9:15 p m
7:30 a m.	Ar Coushatta Dép.	2:30 p m
9:20 a m.	Ar Shreveport Dép.	6:40 p m
No. 6—		—No. 5
6:40 a m.	Dép Nile-Orléans Ar.	7:10 p m
8:50 a m.	Ar Edenborn Dép.	4:50 p m
9:45 a m.	Ar Bâton-Rouge Dép.	4:10 p m

LISTE DES NAVIRES DANS LE PORT

VENDREDI, 31 JUILLET 1914.

Steamers.

Armiston, ——, Stuyvesant dock.
Armiston, ——— Stuyvesant Dock.
Agnella, Fronteria, 3me Dist., 30.
Antillian, Liverpool, tuyvesant dock.
Atherstone, Continent, Stuyvesant dkco.
Colby, ———
Chalmette, Havana, 2me Dist., 10.
Daybreak, Cuba, New Refinery.
Glenfinlos, Anvers, rue 3me.
Greenbrier, Port Limon, 1er Dist., 11.
Luchana, Progreso, Stuyvesant Dock.
Mechanician, Liverpool, rue Race.
Massapegua, Porto Rico, New Refinery
Manuel di Giorgio, Bluefields, 1er Dist. 15.
Orleanion, Port Barrios, 1er Dist., 11.
Osaga, Tampico, Baton-Rouge.
Pola, ——, rue 1er.
Phidias, Antwerp, rue Pauline.
St. Gothard, Cuba, rue Robin.
San Silvestre, Europe, Baton-Rouge.
Sommelsdyk, Rotterdam, rue Closat.
Tegucalapa, Cieba, 3me Dist. 30.
Westmoor, Continent, 3me dist., 21.
Waltham, ———

LISTE DES NAVIRES PARTIS POUR LA NOUVELLE-ORLEANS

VENDREDI, 31 JUILLET 1914.

New-York.
Ss. Breslau, Minzloff ..... 24 juillet
Ss. Momus, Boyd ..... 25 juillet
Liverpool.
Ss. Centurian, Ronland ..... 22 juillet
Victoria.
Ss. Tennyson, Symons ..... 18 juin
Oporto.
Ss. Kassala, Smith ..... 3 juin
Gênes.
Ss. Anna, Newlini ..... 1er juillet
Ss. Clara, Trizi ..... 1er juillet
Ss. Kassala, Smith ..... 3 juin
Santos.
Ss. Republica, Argentina ..... 8 juillet
Ss. Hungarian Prince, Elias ..... 8 juillet
Ss. Romney, Taylor ..... 18 juillet
Ss. Leninham, Proctor ..... 22 juillet
San Juan.
Ss. Ponce, ... 24 juillet
Teneriffe.
Ss. Grantly, Hall ..... 25 juillet
Ste.-Lucia.
Ss. Heiridel, Miller ..... 21 juillet
Ss. Spectator ..... 27 juillet
Anvers.
Ss Tonawanda, Hart ..... 24 juillet
Rio de Janeiro.
Ss. Rommey, Taylor ..... 23 juillet
Torbay.
Ss. Eburna, ——— ..... 20 juillet
Spezia.
Ss. Cerea, Missina ..... 24 juillet
Rotterdam.
Ss. Leda, Kling ..... 24 juillet
Bordeaux.
Ss. Mississippi, Le Toux ..... 27 juin
HAMBOURG.
Ss. Macedonia, eisner ..... 2 juillet
Hulva.
Ss. Inez, Regato ..... 11 juillet
Manchester.
Ss. Balikans, White ..... 12 juillet
Havre.
Ss. Mexico, Bobet ..... 20 juin
Algeir.
Ss. Coleby, Johnson ..... 5 juillet
Palermo.
Ss. Clara, Prigi ..... 7 juillet
Porto Rico.
Ss. Norsley, Northfield ..... 1er juillet

50 YEARS' EXPERIENCE
PATENTS
Trade Marks
Designs
Copyrights &c.
Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. HANDBOOK on Patents sent free. Oldest agency for securing patents.
Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the
Scientific American.
A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, $3 a year; four months, $1. Sold by all newsdealers.
MUNN & Co. 361 BROADWAY, NEW YORK
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.